

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Salud y Medio Ambiente

El compromiso del Gobierno con la salud va más allá de Servicio Nacional de Salud (NHS)¹

Gibraltar, 25 de febrero de 2013

Al Gobierno le asombra la insistencia de la oposición en criticar su intención de considerar el ofrecimiento de la tecnología NaPro (Procreación Natural)² a aquellas parejas que la consideren como su mejor opción. Esta fue la posición adoptada por el portavoz de la oposición en materia de salud, Isobel Ellul-Hammond, durante la sesión parlamentaria de la semana pasada, y que más tarde ella misma confirmó en Twitter³.

El Gobierno no se disculpa por haber introducido la fecundación *in vitro*, tal y como prometió en su programa electoral. Sin embargo, reconoce el hecho de que algunas parejas no aceptan este método por diversas razones y desea, por tanto, proporcionar una alternativa, siempre y cuando se lleve a cabo bajo supervisión médica adecuada.

A pesar de que la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority) adopta los principios del NHS⁴ [británico] y sigue las directrices establecidas por el Instituto Nacional para la Salud y la Excelencia Sanitaria y Clínica (National Institute for Health and Clinical Excellence, NICE⁵), no se ve limitada por ello, y el Gobierno apoyará la introducción de iniciativas cuidadosamente estudiadas que puedan extender el servicio de salud de Gibraltar más allá de lo que se ofrece en otros países.

Los términos bajo los que se proporcionará la tecnología NaPro están siendo estudiados en estos momentos, al igual que se estudia la ampliación de los criterios para la fertilización *in vitro* según la modificación de NICE hace dos semanas.

En sus habituales intentos de desacreditar al Gobierno, la oposición no ha llegado a percibir el compromiso del Gobierno de llevar el servicio sanitario de Gibraltar más allá de lo que esta comunidad ha visto jamás, y demuestra una falta de consideración y sensibilidad hacia aquellas parejas que quieren tener hijos y desean elegir un medio alternativo para lograrlo.

¹ National Health Service, el Servicio Nacional de Salud del Reino Unido

² Método de fecundación natural basado fundamentalmente en el seguimiento de los ciclos menstruales de la mujer y de sus cambios hormonales.

³ Isobel Ellul Hammond tuiteó el 22 de febrero: "Gov willing to offer non evidence-based, not NICE approved, not on offer on NHS, NaPro technology as alternative to IVF (tax payer pays!)" ("Gobierno dispuesto a ofrecer tecnología NaPro no basada en pruebas, no aprobada por NICE, no ofrecida por el NHS como alternativa a la FIV (¡el contribuyente paga!)")

⁴ National Health Service, el Servicio Nacional de Salud del Reino Unido

⁵ Organismo del Reino Unido que vela por los estándares en la salud pública: <http://www.nice.org.uk/>

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR

Ministry for Health & Environment

**Floor 7, Block 1, St. Bernard's Hospital, Harbour Views Road,
Gibraltar**

Telephone: (350) 20072266 Ext. 2011/2012 Fax: (350) 20059942

PRESS RELEASE

No: 117/2013

Date: 25th February 2013

Government's commitment to healthcare goes beyond the NHS

The Government is surprised at the Opposition's stand in criticising its willingness to consider offering NaPro (Natural Procreative) Technology to couples who feel this is the only option open to them. This was the stance taken by Opposition spokesperson on Health Isobel Ellul-Hammond at last week's session of Parliament, and later confirmed by her on Twitter.

The Government makes no apology for having introduced IVF as promised in its Manifesto. However, it recognises the fact that this method is not accepted by some couples for a number of reasons, and it is therefore willing to provide an alternative, provided it is carried out under proper medical supervision.

While the GHA will adopt NHS policies wherever relevant, and will keep to the guidelines produced by NICE (the National Institute for Health and Clinical Excellence), it is not constrained by this, and Government will support the introduction of carefully considered initiatives that can extend the Gibraltar Health Service beyond what is offered in other countries.

The terms under which NaPro technology will be offered are currently being considered, as is the extension of the criteria for IVF as modified in the NICE Guidelines two weeks ago.

In its usual unreasoned attempts to discredit the Government for the sake of doing so, the Opposition has failed to sense the commitment of the Government to take Gibraltar's health service well beyond what this community has ever seen, and has lacked consideration and sensitivity for those couples who want children and feel they want to chose an alternative way of achieving this.